

Appel à communications : "Etat de la recherche sur les recits de voyage entre l'Europe et l'Amerique latine (XVIIIe-XIXe siecles)"

Publié le 18 mai 2021 – Mis à jour le 18 mai 2021

Date(s)

le 30 avril 2021

Journee d'étude organisee par Matthias Soubise (ENS de Lyon) et Daniel Lopez (Universite Clermont-Auvergne), avec le soutien de l'ENS de Lyon, de l'Institut universitaire de France, de l'IHRIM (UMR 5317) et des ecoles doctorales Lettres, Langues, Linguistique & Arts (ED 484) et Lettres, Sciences humaines et sociales (ED 370).

Ecole Normale Superieure de Lyon, le 30 avril 2021.

APPEL A COMMUNICATIONS

Les recits de voyage en Amerique latine sont un objet d'étude fertile, qui a donne lieu a de multiples travaux dans differents domaines des deux cotes de l'Atlantique. Cette journee d'étude se veut un espace de reflexion et d'echange assez large sur un ensemble de travaux en cours qui abordent directement ou indirectement ce sujet, particulierement pendant la periode allant des Lumieres aux independances et aux consolidations des nouvelles republiques americaines.

Qu'il soit utilise comme un document a portee historique ou bien comme un texte proprement litteraire, le recit de voyage est un objet crucial pour comprendre la maniere dont l'Amerique latine a ete decrite et comprise, et, en retour, comment les nations latino- americaines se sont aussi representees elles-memes. Le XVIIIe siecle est une periode florissante pour les recits de voyage, les journaux ou les carnets, imprimes ou manuscrits, qui s'inscrivent dans un mouvement plus large d'exploration, de collecte et de connaissance accrue de toutes les parties du monde (Bourguet, 1996). Au XIXe siecle, avec l'avenement des jeunes republiques en Amerique, les voyages apparaissent, entre autres, comme l'occasion pour certains acteurs europeens d'etudier, voire d'influer, les nouvelles formes de gouvernement ou de sonder les possibilites de commerce qui s'ouvrent (Perez Mejia, 2002). Au cours des deux siecles, le genre viatique continue son essor aupres d'un public toujours plus large, avide d'aventure et d'exotisme, au moyen de publications periodiques, du *Journal des savants* au *Tour du Monde* et a *La Revue des deux mondes*.

Le recit de voyage fait emerger une « zone de contact » (Pratt, 1992) entre deux espaces traverses par le voyageur – espaces marques par des relations d'asymetrie et de domination que le recit traduit. Les recits

de voyage ne sont pas seulement un compte rendu de la connaissance d'un lieu. Ils en donnent aussi une représentation en construisant des imaginaires. En effet, d'une part, ces recits et l'appareil paratextuel (Genette, 1987) qui les encadre mettent en lumière des réalités parfois délaissées ou passées sous silence par les locaux et, de l'autre, ils révèlent des visions, projets et enjeux qui surpassent le simple cadre anecdotique, la description de peuples et coutumes « étranges », la relation de découvertes scientifiques ou d'exploits en tout genre. Le regard porte sur l'Autre le plus souvent en tant qu'objet, que ce soit l'espace ou les sujets qui y habitent (Colin, 2009), en serait un exemple. Si des courants relativement récents (Pratt, Said) prouvent cette approche, il ne faudra pas négliger cependant la féconde circulation d'idées et les discussions favorisées en Europe par ce genre textuel. Or, ces recits, largement diffusés, réédités, compilés, traduits, peuvent être également réappropriés par les anciennes colonies dans le but de construire des référents identitaires. Sujet à l'origine de controverses, mais dont l'accomplissement effectif est encore aujourd'hui constatable, les recits de voyage intègrent souvent des collections éditoriales officielles ou privées en tant que textes fondateurs de la nation (Fontana, 2011 et Sora, 2010). L'Amérique latine, enfin, n'est pas seulement un espace parcouru par des Européens, il fait aussi l'objet de voyages de membres des élites sud-américaines dans une logique de connaissance et de contrôle des territoires nationaux. Ce dessein d'auto-reconnaissance et d'auto-détermination de la part des élites des nouvelles nations élargira également les horizons de recherche et d'exploration car des intellectuels, commerçants, hommes politiques et cosmopolites latino-américains voyageront aussi en Europe, aux États-Unis et ailleurs : l'on peut mentionner, par exemple, *Viajes por Africa, Europa y America de Domingo Faustino Sarmiento* (1849), ou encore *Viajes de un colombiano en Europa* de José María Samper (1862).

Les propositions pourront venir de différents domaines d'études : littératures (toutes langues et aires culturelles), littérature comparée, histoire et histoire des sciences, histoire de l'art, philosophie et histoire des idées, etc. Elles sont à envoyer conjointement aux deux organisateurs (matthias.soubise@ens-lyon.fr (<mailto:matthias%2Esoubise%40ens-lyon%2Efr>) et daniel.lopez@etu.uca.fr (<mailto:daniel%2Elopez%40etu%2Euca%2Efr>)) avant le 15 novembre 2020 (publication des communications retenues : mi-décembre 2020).

Les réflexions pourront se développer sur l'un de ces axes interdépendants, dont les approches sont mentionnées à titre indicatif :

- **Edition et histoire du livre** : la place des recits de voyage dans la production imprimée ; les réseaux de diffusion ; le rôle de la presse dans la diffusion des recits de voyage ; la place et les enjeux des illustrations et des cartes dans les recits de voyage ; le marché éditorial et les lecteurs ; éditer des recits de voyages aux XVIII^e et XIX^e siècles (formes, supports, enjeux).
- **Le récit de voyage comme genre littéraire** : la construction, l'affirmation et les critiques de ce genre ; les approches poétiques, stylistiques et intertextuelles ; la création de la figure du voyageur en Amérique latine et en Europe ; la place de la fiction et la question des mythes.
- **La construction des savoirs et leurs imaginaires** : les expéditions naturalistes ; l'Amérique latine comme objet scientifique : l'usage des recits de voyage dans la construction de systèmes scientifiques

et philosophiques ; les imaginaires scientifiques : la construction de la nature, la figure du voyageur scientifique.

- **Idees et societes** : la question coloniale et postcoloniale, les independances et les constructions de modeles nationaux ; les receptions et les usages des recits de voyages : reappropriations, variations, traductions ; l'Amerique latine comme laboratoire politique (temps des revolutions, exils...) ; la construction de l'Autre et les discours sur l'alterite ; femmes et voyages.

BIBLIOGRAPHIE INDICATIVE

Bertrand M., *et al.*, *A la redécouverte des Ameriques : Les voyageurs europeens au siecle des independances*, Toulouse, Presses Universitaires du Mirail, 2002.

Samir Boumediene, *La colonisation du savoir. Une histoire des plantes medicinales du « Nouveau Monde » (1492-1750)*, Vaulx-en-Velin, Editions des Mondes a faire, 2016.

Bourguet M.-N., « L'explorateur », dans Michel Vovelle, *L'homme des Lumieres*, Paris, Editions du Seuil, 1996, p. 285-346.

Canizares-Esguerra J., *How to Write the History of the New World. Histories, Epistemologies, and Identities in the Eighteenth-Century Atlantic World*, Stanford, Stanford University Press, 2001.

Colin P., *Du paysage de l'un a l'autre du paysage. Discours du paysage, pouvoir et identite(s) en Colombie au 19e siecle*, These de doctorat en litterature espagnole, sous la direction de Thomas Gomez, Universite Paris-X, 2009.

Fontana P., et Roman C., *Libros en movimiento : Ediciones, traducciones y colecciones de viajeros a la Argentina*, dans *Orbis Tertius*, XVI, no 17, 2011.

Foucault M., *Les mots et les choses*, Paris, Gallimard, 2010.

Genette G., *Seuils*, Editions du Seuil, Paris, 1987.

Gerbi A., *The Dispute of the New World : the history of a polemic, 1750-1900* [1955], Jeremy Moyle (trad.), Pittsburgh, University of Pittsburgh Press, 1973.

Laissus Y. (dir.), *Les naturalistes francais en Amerique du Sud, XVIe-XIXe siecles*, Paris, Editions du CTHS, 2005.

Lafarga, F., Mendez Robles, P. S., et Saura, A. (ed.), *Literatura de viajes y traduccion*, Grenade, Editorial Comares, 2007.

Marcil Y., *La Fureur des voyages : les recits de voyage dans la presse periodique, 1750- 1789*, Paris, Honore Champion, 2006.

Martin, A. E., et Pickford, S. (ed.), *Travel narratives in translation, 1750-1830 : Nationalism, ideology, gender*, Londres, Routledge, 2012.

Perez Mejia A., *La geografia de los tiempos dificiles : Escritura de viajes a Sur America durante los procesos de independencia, 1780-1849*, Medellin, Editorial Universidad de Antioquia, 2002.

Pratt M. L., *Imperial eyes : studies in travel writing and transculturation*, Londres, Routledge, 1992.

Safier N., *Measuring the New World. Enlightenment Science and South America*, Chicago, Chicago University Press, 2008.

Said E. W., *Culture and imperialism*, New York, Vintage, 1994.

Sora G., « Traducir la nacion Gregorio Weinberg y el racionalismo del pasado argentino », *Estudios Interdisciplinarios de America Latina y El Caribe*, no 21(1), 2010, p. 77- 99.

Todorov T., *Nous et les autres : La reflexion francaise sur la diversite humaine*, Paris, Editions du Seuil, 1989.

Manifestations

[Manifestations 2020 de l'IHRIM](https://ihrim.uca.fr/manifestations/manifestations-2020-de-lihrim)(<https://ihrim.uca.fr/manifestations/manifestations-2020-de-lihrim>)

[Colloques et journées d'étude](https://ihrim.uca.fr/manifestations/colloques-et-journees-detude)(<https://ihrim.uca.fr/manifestations/colloques-et-journees-detude>)

[Séminaires](https://ihrim.uca.fr/manifestations/seminaires)(<https://ihrim.uca.fr/manifestations/seminaires>)

[Conférences](https://ihrim.uca.fr/manifestations/conferences)(<https://ihrim.uca.fr/manifestations/conferences>)

[Projet i-site](https://ihrim.uca.fr/manifestations/projet-i-site)(<https://ihrim.uca.fr/manifestations/projet-i-site>)

[Valorisation de la recherche](https://ihrim.uca.fr/manifestations/valorisation-de-la-recherche)(<https://ihrim.uca.fr/manifestations/valorisation-de-la-recherche>)

[Archives](https://ihrim.uca.fr/manifestations/archives)(<https://ihrim.uca.fr/manifestations/archives>)

<https://ihrim.uca.fr/manifestations/seminaires/seminaire-blaise-pascal/appele-a-communications-etat-de-la-recherche-sur-les-recits-de-voyage-entre-leurope-et-lamerique-latine-xviii-xix-siecles>(<https://ihrim.uca.fr/manifestations/seminaires/seminaire-blaise-pascal/appele-a-communications-etat-de-la-recherche-sur-les-recits-de-voyage-entre-leurope-et-lamerique-latine-xviii-xix-siecles>)